

## Into the Wind (French)

**Pour Guillaume, la voile est sa passion. Il est membre de la Société Nautique de Genève ( le yacht club qui a hébergé l’America’s Cup), dans le groupe de régates junior. Avec les autres membres du groupe, il s’entraîne beaucoup afin de perfectionner sa technique dans la classe des Optimiste SUI1344. L’Optimiste est comme une caisse à savon, mais c’est la première étape pour arriver à des régates plus sérieuses.**

**Chaque week-end pendant la saison de voile, Guillaume et son entraîneur, voyagent en Suisse, et même ailleurs en Europe, pour participer à toutes les régates d’Optimiste. Son but est de faire toujours mieux afin d’être qualifié pour les championnats Européens. Il n’y est pas encore arrivé, mais s’il réussit bien les dernières régates de la saison, il aura une chance de se qualifier. Une chose est sûre, seul dans son bateau, face à toutes les tempêtes, même les pires comme dans le pays de Galles, rien ne pourra arrêter Guillaume d’aller dans le vent pour réaliser son rêve.**

## Into the Wind (English)

**For Guillaume sailing is a serious business. He is a member of the “Société Nautique de Genève” junior racing team. (the yacht club that one the last America’s Cup) . With the other members of the team he trains hard to perfect his technique in his Optimist class boat SUI 1344. The Optimist is rather like a floating bathtub, but it’s the first stepping stone to really serious racing.**

**Every weekend during the season, Guillaume and his coach travel around Switzerland and even further to participate in Optimist class regattas. His aim is to do well enough qualify for the European Championships. So far he hasn’t quite made it, but if he does well in the last few races of the season he is still in with a chance. One thing is for sure, alone in his boat, facing weather conditions ranging from Gales to pouring rain nothing will stop Guillaume from sailing into the wind.**